



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1994/1245  
3 November 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ДОКЛАД МИССИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ В СОМАЛИ, РАБОТАВШЕЙ ТАМ  
26 И 27 ОКТЯБРЯ 1994 ГОДА

Препроводительное письмо

Письмо членов миссии Совета Безопасности в Сомали от 3 ноября  
1994 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имеем честь настоящим препроводить доклад миссии Совета Безопасности в Сомали, которая работала там 26 и 27 октября 1994 года. Доклад представляется во исполнение решения Совета Безопасности, принятого Советом в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 20 октября 1994 года.

ВАН Сюэсянь (Китай)  
Айзек Е. АЙЕВАХ (Нигерия)  
Колин КИТИНГ (Новая Зеландия) (Глава миссии)  
Камран НИАЗ (Пакистан)  
Юрий В. ФЕДОТОВ (Российская Федерация)  
Карл Ф. ИНДЕРФЕРТ (Соединенные Штаты Америки)  
Эрве ЛАДСУ (Франция)

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 946 (1994) от 30 сентября 1994 года Совет Безопасности заявил о своей готовности рассмотреть вопрос о направлении в Сомали миссии Совета в надлежащее время, с тем чтобы непосредственно сообщить сомалийским политическим партиям мнения Совета о ситуации в Сомали и о будущем присутствии Организации Объединенных Наций в этой стране.

2. В ходе консультаций полного состава, состоявшихся 20 октября 1994 года, Совет Безопасности постановил направить такую миссию, которая должна была отправиться в Сомали 24 октября 1994 года. Тогда же Совет принял неофициальный документ, озаглавленный "Сомали: руководящие принципы для миссии Совета Безопасности" (см. приложение I).

3. Миссию Совета Безопасности возглавил Постоянный представитель Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций г-н Колин Китинг. В состав миссии вошли г-н Ван Сюэсянь (Китай), г-н Эрве Ладсу (Франция), г-н Айзек Е. Айевах (Нигерия), г-н Камран Ниаз (Пакистан), г-н Юрий В. Федотов (Российская Федерация) и г-н Карл Ф. Индерферт (Соединенные Штаты Америки). В помощь миссии были приданы два сотрудника Секретариата Организации Объединенных Наций: г-жа Элизабет Линденмайер (Департамент операций по поддержанию мира) и г-н Сигэру Мотида (Департамент общественной информации).

4. Еще до прибытия в Сомали члены сессии подготовили заявление, предназначенное для руководителей сомалийских группировок (см. приложение II).

5. Миссия находилась в Сомали 26 и 27 октября. В программу ее работы (см. приложение III) входили встречи с г-ном Али Махди Мохамедом, представителем Сомалийского союза спасения (ССС), и генералом Мохамедом Фарахом Айдидом, председателем Объединенного сомалийского конгресса/Сомалийского национального альянса (ОСК/СНА) (см. приложения IV и VI). Миссия заслушала краткие сообщения Специального представителя Генерального секретаря Его Превосходительства г-на Джеймса Виктора Гбехо, который ознакомил ее с последними политическими событиями, и Командующего Силами генерала Абу Самы бин Абу Бакара, который остановился на военных аспектах деятельности Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II), связанных с выводом Сил. Миссия имела также встречу с представителями учреждений Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций, действующих в Сомали (см. приложение IX). В Найроби миссия имела возможность обменяться мнениями с представителями стран Африканского Рога (см. приложение VIII) и членами Подкомитета по вопросам безопасности Органа по координации помощи Сомали (ОКПС) (см. приложение X). Председатель и члены миссии провели также пресс-конференции - соответственно в Могадишо и Найроби.

## II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МИССИИ

6. Прибытие миссии в Могадишо 26 октября совпало по времени с проведением консультаций, проходивших с участием группировок, действующих совместно с г-ном Али Махди в северной части Могадишо, и группировок, действующих совместно с генералом Айдидом в южной части Могадишо; эти консультации состоялись вслед за публикацией 14 октября группировкой генерала Айдиды ОСК/СНА и еще 11 группировками меморандума, содержавшего призыв о созыве 27 октября 1994 года конференции по национальному примирению.

### A. Брифинг представителей ЮНОСОМ II

#### 1. Брифинг Специального представителя Генерального секретаря

7. 26 октября посол Гбехо ознакомил миссию со сложившейся политической обстановкой. Он, в частности, уведомил миссию о своих энергичных усилиях, направленных на то, чтобы убедить генерала Айдида не проводить национальной конференции по примирению без участия тех группировок, которые поддерживают г-на Али Махди. Миссия была информирована о решении генерала Айдида отложить созыв такой конференции до 1 ноября 1994 года; Специальный представитель узнал об этом решении лишь за несколько часов до прибытия миссии в Могадишо.

8. По заявлению Специального представителя, единственным оставшимся препятствием созыву всеобщей конференции по национальному примирению был, по сути дела, вопрос процедурного характера, связанный с тем, кто должен быть представлен на ней и кто должен принять решение о создании правительства. По его оценке, уже сложилось широкое согласие в отношении прекращения боевых действий, созыва конференции по национальному примирению и создания национального правительства к концу текущего года. Он высказал мнение о том, что одним из путей решения вопроса об участии могло бы стать достижение между двумя сторонами согласия об учреждении комитета по проверке полномочий, который обычно создается при проведении конференций. Эта идея показалась приемлемой г-ну Али Махди, однако не была принята генералом Айдидом. Специальный представитель высказал озабоченность по поводу вероятности того, что генерал Айдид предпримет односторонние шаги к тому, чтобы 1 ноября созвать конференцию по национальному примирению и сформировать правительство, что, по его оценке, неизбежно приведет к возобновлению боевых действий. Он призвал членов миссии, чтобы они настоятельно рекомендовали группировкам действовать лишь на основе всеобъемлющего подхода к национальному примирению.

## 2. Брифинг Командующего Силами

9. В кратком сообщении, с которым 26 октября выступил Командующий Силами, были освещены вопросы, касающиеся нынешней дислокации и деятельности воинских контингентов ЮНОСОМ II; обстановка в плане безопасности в каждом из районов ответственности ЮНОСОМ II в южной части Сомали; состояние дел с сокращением численности сил, его последствия и существующие уязвимые точки, включая обзор недавних операций по выводу сил из удаленных районов, в ходе которых была осуществлена вынужденная передача имущества местным группировкам; вопросы оказания помощи сомалийской полиции со стороны ЮНОСОМ II и вопросы, касающиеся планирования вывода, его сценариев и потребностей в плане поддержки. Командующий Силами особо отметил тот факт, что приток оружия в Сомали не прекращается, несмотря на эмбарго на поставки оружия, введенное Советом Безопасности.

10. В центре внимания членов миссии были конкретные вопросы, связанные с выводом, и возникающие в этой связи практические трудности, в частности обусловленные требованиями в отношении предельных сроков вывода. Командующий Силами пояснил, что предложение установить в качестве норматива 120 дней основано на той посылке, что нынешние условия с точки зрения безопасности сохранятся и что государства-члены обеспечат средства морского транспорта и поддержку с моря, включая госпитальные суда и поддержку морской операции. По мнению Командующего Силами, срочную эвакуацию можно было бы провести гораздо быстрее. Он обрисовал и промежуточный сценарий. Он четко заявил, что, если какая-либо из вводных будет изменена, изменятся и сроки, необходимые для осуществления вывода. Он далее указал, что характер поддержки, которую должны будут оказать государства-члены, будет зависеть от того, что ЮНОСОМ II необходимо будет взять с собой при уходе из Сомали. В этой связи он заявил, что, если ситуация изменится к худшему, он уведомит об этом Совет Безопасности через Генерального секретаря.

## В. Встречи с руководителями сомалийских группировок

1. Встреча с г-ном Али Махди и руководителями поддерживающих его группировок

11. 26 октября 1994 года миссия Совета Безопасности, которую сопровождал Специальный представитель, имела встречу с г-ном Али Махди и руководителями 13 группировок (см. приложение IV), объединенных с ним в рамках ССС. В число руководителей этих 13 группировок входили лидеры нескольких группировок, подписавших Аддис-Абебское соглашение, руководители небольшого числа новых группировок и даже "новый председатель" ОСК/СНА, который, по заявлению г-на Али Махди, заменил генерала Айдида. Совместное заявление, представленное миссии г-ном Али Махди и его коллегами, воспроизводится в приложении V.

12. Глава миссии Его Превосходительство г-н Колин Китинг зачитал послание Совета Безопасности, подготовленное на основе руководящих принципов, утвержденных Советом. Тексты этого послания и руководящих принципов, название которых было изменено на "Элементы документа, подготовленного миссией Совета Безопасности", были затем переданы г-ну Али Махди.

13. Г-н Али Махди и участвовавшие во встрече руководители группировок положительно восприняли это послание Совета Безопасности. Отвечая на это послание, г-н Али Махди от имени своих коллег заверил миссию в их неизменном сотрудничестве с Генеральным секретарем и Советом Безопасности. Он заявил, что группировки, входящие в ССС, никогда не вступали в конфронтацию с Организацией Объединенных Наций, и пообещал, что ССС будет сотрудничать с ЮНОСОМ в процессе свертывания ее военного компонента, добавив при этом, что он, со своей стороны, надеется на сотрудничество и помощь Организации Объединенных Наций в деле восстановления Сомали. Он обратился к международному сообществу с призывом не бросать Сомали на произвол судьбы только лишь по той причине, что руководитель одной из группировок проводит политику создания препятствий и помех. Глава и члены миссии, приняв к сведению заверения в сотрудничестве, данные г-ном Али Махди, напомнили ему и его коллегам о том, что в последующие недели Совет Безопасности будет внимательно следить за развитием ситуации в Сомали с целью установить, подкрепляются ли их слова реальными действиями.

2. Встреча с генералом Айидом и руководителями связанных с ним группировок

14. 27 октября 1994 года миссия Совета Безопасности, которую сопровождал Специальный представитель, встретила с генералом Айидом и руководителями 12 других группировок (см. приложение VI), которые в настоящее время действуют совместно с ним, включая руководителей четырех фракционных групп, отколовшихся от участников Аддис-Абебского соглашения. Миссии был представлен меморандум, совместно подготовленный этими 13 группировками. Текст меморандума воспроизводится в приложении VII.

15. Посол Китинг выступил с заявлением, идентичным тому, с которым он накануне выступил перед г-ном Али Махди и представителями ССС, ознакомив участников встречи с посланием Совета Безопасности. Подчеркнув ту важность, которую миссия придает созыву всеобщей конференции по национальному примирению, он добавил, что ни один режим, который возник бы в результате проведения конференции по национальному примирению, не носящий всеобщего характера, не может рассчитывать на то, что он будет считаться законным в глазах международного сообщества или будет признан им. Тексты этого послания и руководящих принципов ("Элементы документа, подготовленного миссией Совета Безопасности") были затем переданы генералу Айиду.

16. Отвечая на это послание, генерал Айидид заявил, что он и его коллеги преисполнены решимости урегулировать сомалийский кризис и что они сделают все возможное для обеспечения того, чтобы остальные влиятельные лидеры были представлены на конференции по национальному примирению. Он добавил, однако, что присутствующие на встрече 13 лидеров представляют 95 процентов населения Сомали и в силу этого проведут конференцию даже в том случае, если остальные лидеры не пожелают в ней участвовать. Он пояснил, что не следует до формирования правительства рассчитывать на то, что сомалийцы будут единодушны в своей поддержке, поскольку такого нигде в мире не было.

17. От имени своих коллег генерал Айидид заверил миссию в том, что они обеспечат защиту персонала и имущества ЮНОСОМ в ходе поэтапного вывода ЮНОСОМ II. Он также заверил их в том, что отношение к персоналу ЮНОСОМ и другому международному персоналу будет проникнуто уважением, поскольку этих людей считают гостями сомалийского народа. Генерал Айидид добавил, что Сомали нуждается в помощи со стороны международных неправительственных организаций и что им будет обеспечена защита после вывода ЮНОСОМ II; он неоднократно высказывал надежду на то, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество после вывода ЮНОСОМ II будут продолжать оказывать Сомали помощь в деле восстановления и в других областях.

18. Отвечая на вопросы членов миссии относительно участия в конференции г-на Али Махди, который, как они заметили, проявляет определенную готовность вступить с генералом Айидидом в диалог, генерал Айидид информировал миссию о том, что он и его коллеги будут приветствовать участие г-на Али Махди в конференции от имени ОСК, возглавляемого г-ном Мохамедом Каньяре Афрахом, и что он может также войти в правительство на широкой основе, если победит в соперничестве за один из постов как член сомалийского общества и член Центрального комитета ОСК.

19. Выражая удовлетворение по поводу заверений относительно создания правительства на широкой основе и относительно безопасности ЮНОСОМ II во время вывода сил и безопасности мероприятий по оказанию гуманитарной помощи после их вывода, Председатель и члены миссии в то же время заявили генералу Айидиду и его коллегам, что международное сообщество будет с большим вниманием следить за ситуацией на месте, с тем чтобы иметь возможность определять, соответствуют ли практические дела данным на встрече заверениям, и что Организация Объединенных Наций и международное сообщество будут судить о целесообразности дальнейшего сотрудничества с Сомали по тому, насколько сами сомалийцы будут сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. В частности, миссия настоятельно призвала генерала Айидида и его коллег использовать предстоящие несколько дней для того, чтобы обеспечить всеобщий характер конференции, и заявила, что Совет Безопасности будет полностью поддерживать Специального представителя в его усилиях по обеспечению каналов связи между сомалийскими группировками и содействием их примирению.

#### С. Встреча с представителями стран Африканского Рога

20. 27 октября в Найроби миссия имела организованную по ее просьбе встречу с представителями стран Африканского Рога, а именно Джибути, Судана, Эритреи и Эфиопии (см. приложение VIII), цель которой заключалась в том, чтобы информировать их о мандате миссии и результатах ее поездки в Сомали. Члены миссии подчеркнули важное значение, которое Совет Безопасности придает сотрудничеству с региональными организациями, такими, как Организация африканского единства (ОАЕ), а также со странами - соседями Сомали. Представители стран Африканского Рога заверили миссию в том, что соседние страны всегда выражали свою готовность участвовать в решении проблем Сомали, что они уже играют и будут и дальше играть в этом определенную роль.

21. Посол Китинг особо заострил внимание на том, что позиция миссии, которую она довела до сведения лидеров группировок, заключается в том, что конференция по национальному примирению должна быть подлинно всеобщей, что ни одна заинтересованная сомалийская сторона не может быть искусственно лишена возможности в ней участвовать и что международное сообщество будет судить о легитимности любого режима, который может возникнуть в результате этой конференции, именно с таких позиций.

22. Ввиду возможных последствий неудачи в деле достижения национального примирения в Сомали и ввиду особого влияния, которым пользуются соседние страны у сомалийских группировок, члены миссии настоятельно призвали к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и странами Африканского Рога, в том числе в обеспечении эффективности действующего в отношении Сомали эмбарго на поставки оружия. Целью такого сотрудничества должно быть содействие национальному примирению путем убеждения сторон в неприемлемости непредставительного и необходимости обеспечения всеобщего характера конференции по национальному примирению и временного правительства в Сомали.

D. Встреча с представителями учреждений Организации Объединенных Наций и НПО и Органа по координации помощи Сомали

23. 27 октября 1994 года миссия встретила с представителями учреждений Организации Объединенных Наций и международных НПО в Могадишо (см. приложение IX). Они выразили признательность силам ЮНОСОМ II за их вклад в охрану автоколонн, доставляющих помощь, охрану портов и т.д. Они понимают, что вывод ЮНОСОМ II неизбежен, и заявили, что они отдают себе отчет в том, что в конечном счете они должны осуществлять свою деятельность без содействия со стороны ЮНОСОМ II. Заявив о своем твердом намерении продолжать свою деятельность и после того, как ЮНОСОМ II будет выведена, все они вместе с тем выразили опасение, что условия с точки зрения безопасности в Сомали после вывода сил могут ухудшиться. Некоторые из них в связи с этим выразили пожелание получить в той или иной форме помощь в течение переходного периода перед выводом сил и сразу после их вывода, а также доступ к определенным материальным активам ЮНОСОМ. Другие представители не согласились с этим. В целом отмечалось, что в сохранении определенного присутствия Организации Объединенных Наций есть преимущества.

24. Отвечая на вопросы относительно плана вывода сил, Специальный представитель обещал на следующей встрече с представителями учреждений и НПО проинформировать их об уже имеющемся у ЮНОСОМ II проекте плана вывода сил. Он воспользовался этой возможностью, чтобы заверить представителей в том, что ЮНОСОМ II включила в свой чрезвычайный план вывода сил, если такой вывод окажется необходимым, всех международных сотрудников учреждений и НПО.

25. Также 27 октября 1994 года миссия встретила в Найроби с членами Подкомитета ОКПС по вопросам безопасности (см. приложение X). Мнение этой группы о сохранении за Организацией Объединенных Наций определенной роли в содействии политическому примирению было отрицательным, что резко контрастировало с позицией учреждений Организации Объединенных Наций и НПО, с представителями которых миссия встретила в Могадишо. Члены этой группы выразили намерение продолжать свою деятельность после вывода ЮНОСОМ II.

26. Однако посол Эфиопии, являющийся членом Подкомитета, придерживался совершенно иного мнения и отметил, что при всей усталости международного сообщества, которую легко понять, столь быстрый уход Организации Объединенных Наций из Сомали является нежелательным, поскольку в Сомали не существует инфраструктуры, способствующей политическому примирению или позволяющей координировать деятельность по восстановлению страны. Он добавил, что соседи

Сомали являются слишком бедными, чтобы оказывать помощь, и что делать это в состоянии только международное сообщество.

### III. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

#### A. Мандат ЮНОСОМ

27. Миссия Совета Безопасности пришла к тому выводу, что соответствующей датой, которую следует включить в резолюцию Совета Безопасности в качестве даты истечения мандата ЮНОСОМ II, является 31 марта 1995 года. Ни одна из сомалийских группировок не просила об увеличении этого срока, как об этом не просили и гуманитарные организации или НПО.

28. Вывод военного компонента ЮНОСОМ II будет сложной и потенциально опасной операцией. Сотрудничество сомалийцев с выводом сил является возможным, однако рассчитывать на это с полной уверенностью нельзя. Наличие военных сил и средств, предоставленных государствами-членами для обеспечения прикрытия при таком выводе, будет крайне необходимым и в некоторых отношениях будет иметь решающее значение для завершения вывода сил. Одним из ключевых факторов будет также являться наличие коммерческого морского транспорта, необходимого для того, чтобы обеспечить упорядоченность вывода сил и репатриацию, если потребуются, оборудования. Первостепенное значение в ходе всей этой операции будет иметь задача обеспечения безопасности персонала.

29. К числу вопросов, которые в связи с этим возникнут, относится возможная передача местным сомалийским общинам и НПО некоторых материальных средств, имеющих гуманитарное применение (таких, как насосы, генераторы и т.д.).

#### B. Послание Совета Безопасности сомалийским группировкам

30. Это послание, в основу которого положены руководящие принципы, согласованные в Совете, было зачитано в виде подготовленного заявления, и его текст был вручен лидерам группировок.

31. Группировкам было заявлено, что Совет рассчитывает на их сотрудничество при выводе ЮНОСОМ и на их понимание того, что способность международного сообщества оказывать в будущем гуманитарную помощь и помощь в деле восстановления и развития будет зависеть от создания безопасной обстановки. А это, в свою очередь, будет зависеть от политического примирения.

32. Миссия дала ясно понять, что лишь подлинно всеобщий подход к политическому примирению может создать подобную обстановку безопасности и что поэтому легитимность любых созданных в одностороннем порядке правительств будет сомнительной.

#### C. Будущее

33. Миссия подтвердила всем заинтересованным сомалийским сторонам, представителям соседних государств и учреждений Организации Объединенных Наций и НПО, осуществляющих гуманитарную деятельность в стране, что Совет не желает оставлять Сомали на произвол судьбы.

34. Гуманитарные организации и НПО подтвердили свое намерение продолжать свою деятельность в Сомали, если будут позволять условия с точки зрения безопасности. В вопросе о том, может

или должна Организация Объединенных Наций оказывать в этом помощь, их мнения резко разошлись.

35. Все сомалийские представители и большая часть учреждений оценивали роль, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в оказании содействия и поддержки политическому процессу, как полезную. Достижение успеха в политическом примирении потребует длительного периода времени, и Организации Объединенных Наций следует признать этот реальный факт. Однако условия с точки зрения безопасности могут создать проблемы для Специального представителя Генерального секретаря в выполнении такой роли после вывода военного компонента ЮНОСОМ.

36. Был поднят вопрос о роли Организации Объединенных Наций в оказании содействия в вопросах безопасности в период после вывода ЮНОСОМ. Вопрос о любой такой роли потребует от Генерального секретаря и Совета Безопасности тщательного рассмотрения.

#### Д. Роль соседних государств

37. Послы стран Африканского Рога в Найроби были проинформированы о послании, с которым Совет обратился к сторонам, и миссия настоятельно призвала послов использовать свои двусторонние контакты с целью содействовать полному национальному примирению и воздерживаться от поддержки любых разобщающих действий со стороны любых сомалийских группировок. Были отмечены опасности, связанные с возобновлением гражданской войны, в том числе ее возможные последствия с точки зрения региональной стабильности и появления новых потоков беженцев. В связи с этим к ним был также обращен настоятельный призыв поддержать усилия Совета Безопасности по обеспечению соблюдения эмбарго на поставки оружия.

38. Была подчеркнута важная роль, которую в улучшении ситуации в Сомали могут сыграть ОАЕ и другие региональные организации.

#### Е. Заключение

39. Эта поездка достигла своей цели, заключавшейся в разъяснении позиции миссии по вопросам, возникающим в связи с крайне важным решением, которое предстоит принять Совету. Эта миссия также послужила цели уточнения позиций, которых придерживаются по этим вопросам и сомалийские лидеры.

40. Послание Совета было встречено сомалийскими группировками на удивление позитивно.

41. Двумя разобщенными группами в числе сомалийских сторон были даны заверения относительно сотрудничества при выводе ЮНОСОМ, относительно долговременного обеспечения безопасности операций по оказанию гуманитарной помощи и относительно их намерения добиться подлинного политического примирения.

42. Сомалийским сторонам было со всей ясностью заявлено, что Совет будет оценивать эти заверения с учетом их практических действий.

43. Поездка миссии своевременно предоставила возможность повлиять на политические события и направить их в позитивное русло. Миссия надеется, что ее поездка имела определенный положительный эффект.

44. Однако в результате всего увиденного миссией у ее членов осталось чувство глубокого беспокойства и опасение на тот счет, что независимо от того, будут ли выведены силы ЮНОСОМ или нет, никакой уверенности в политическом примирении или возникновении правительства,



пользующегося широкой поддержкой, быть не может. Опасность возобновления гражданской войны является реальной.

45. Ввиду роли, которую до сих пор играет Совет Безопасности в этом вопросе, он должен и далее получать доклады и следить за ситуацией в Сомали, даже после вывода ЮНОСОМ.

Приложение I

Руководящие принципы для миссии Совета Безопасности

1. Окончание Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) уже намечено на конец марта 1995 года. Отсутствие прогресса в процессе установления мира и национального примирения среди сомалийцев, а также отказ сомалийцев от сотрудничества по вопросам безопасности значительно подрывали цели Организации Объединенных Наций в Сомали. При таких обстоятельствах продолжение ЮНОСОМ после марта 1995 года не имеет никаких оснований.
2. Это означает планомерный и постепенный вывод военного компонента ЮНОСОМ по мере приближения этой даты. Отказ Сомали от сотрудничества в этом скорее ускорит такой процесс, чем замедлит его.
3. Организация Объединенных Наций будет готова играть роль содействующей стороны или политического посредника после марта 1995 года, если этого хотят сомалийцы и если они готовы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.
4. Организация Объединенных Наций будет продолжать работать с региональными организациями, в частности с Организацией африканского единства (ОАЕ) и с правительствами соседних стран в целях содействия примирению в Сомали и возрождению там гражданского общества.
5. Организация Объединенных Наций будет делать все возможное для поддержания гуманитарной деятельности в Сомали и настраивать неправительственные организации (НПО) делать то же самое. Однако такая возможность с их стороны будет почти полностью зависеть от степени сотрудничества и безопасности со стороны сомалийцев.
6. Организация Объединенных Наций будет по-прежнему готова предоставлять через свои различные учреждения помощь по восстановлению и реконструкции, если ситуация в Сомали будет развиваться таким образом, чтобы это стало возможным.

Приложение II

Послание, переданное миссией Совета Безопасности руководителям  
сомалийских группировок от имени Совета

Могадишо, 26 и 27 октября 1994 года

Мы приехали издалека, с тем чтобы лично встретиться с Вами и официально передать Вам послание от имени Совета Безопасности. Этот уникальный шаг, предпринимаемый Советом, соразмерен сложности положения, с которым в настоящее время сталкивается Сомали, и глубокой обеспокоенности международного сообщества.

Направляя эту миссию, Совет хотел обеспечить, чтобы руководители всех сомалийских группировок и фактически все сомалийцы осознали, что их страна находится на распутье и что Совет намерен вскоре принять решения, которые окажут серьезное воздействие на будущую роль Организации Объединенных Наций в Сомали.

Совет Безопасности вынужден принимать такое важное решение ввиду необычных обстоятельств. Крайне важно, чтобы все сомалийские руководители осознали, что непосредственно на них ложится ответственность за то, что произойдет с их страной.

Вам необходимо учесть стремление подавляющего большинства сомалийского народа к миру и примирению. Именно к этому в течение последних двух с половиной лет постоянно и настоятельно призвала Организация Объединенных Наций всех сомалийских руководителей. В Аддис-Абебе в 1993 году и в Найроби в 1994 году Вы все согласились с этим. Другого пути нет.

В этой связи миссия Совета Безопасности хотела бы сообщить сомалийскому народу, особенно его руководителям, о глубоком разочаровании, испытываемом международным сообществом в связи с отсутствием прогресса в достижении политического урегулирования и улучшения условий в области безопасности.

Как Вам известно, Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности о том, что процесс политического урегулирования зашел в тупик. В результате возник вакуум гражданской власти и государственных структур. Организация Объединенных Наций лишилась основы для своих усилий по оказанию Сомали содействия в выходе из нынешнего кризиса. Условия в области безопасности постоянно ухудшаются, особенно в Могадишо, и продолжает расти список трагически погибших сотрудников операции по поддержанию мира и по оказанию чрезвычайной помощи. Кроме того, как Вам известно, на конец марта 1995 года уже намечен срок окончания Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ). В условиях отсутствия должного сотрудничества с сомалийской стороны полностью подорваны принципы, лежащие в основе развертывания ЮНОСОМ в Сомали, равно как и перспективы достижения целей Организации Объединенных Наций, установленных Советом Безопасности. В таких условиях невозможно обосновать дальнейшее функционирование ЮНОСОМ после марта 1995 года.

Это подразумевает организованное и поэтапное сокращение военного компонента ЮНОСОМ до 31 марта 1995 года. Миссия Совета Безопасности рассчитывает на сотрудничество сомалийских руководителей в деле создания безопасных условий, облегчающих процесс сокращения. Отсутствие такого сотрудничества скорее ускорит, а не замедлит этот процесс. Миссия хотела бы получить заверения в том, что будет сделано все возможное, чтобы исключить риск для безопасности персонала и имущества Организации Объединенных Наций.

Прекращение мандата ЮНОСОМ не будет означать, что Организация Объединенных Наций бросает Сомали на произвол судьбы. Организация Объединенных Наций готова выполнять после марта 1995 года роль содействующей стороны и политического посредника, если таково будет желание сомалийских руководителей и если они будут готовы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этих целях.

Со своей стороны Организация Объединенных Наций продолжит сотрудничество с региональными организациями, в частности ОАЕ, и с правительствами соседних стран с целью содействовать примирению в Сомали и возрождению гражданского общества в этой стране.

Кроме того, Генеральный секретарь предложил своему Специальному представителю продолжить его усилия по оказанию сомалийским руководителям помощи в достижении национального примирения.

Однако вне зависимости от результатов дальнейших усилий, направленных на политическое урегулирование, Совет Безопасности призывает все сомалийские группировки и кланы отказаться от применения насилия в качестве средства урегулирования своих разногласий. Сомалийский народ уже перенес достаточно страданий. Им необходимо положить конец. Сомалийцы жаждут мира. Возобновление крупномасштабных гражданских беспорядков стало бы неопишымым бедствием, которого необходимо избежать.

В частности, на данном этапе крайне важно, чтобы сомалийские группировки согласились созвать конференцию по национальному примирению на широкой основе в соответствии с принципами, изложенными в Найробийском заявлении, подписанном в марте 1994 года.

Конференция без участия всех 15 сомалийских группировок, подписавших Найробийское заявление, и Сомалийского национального движения (СНД), несомненно, приведет к дальнейшим беспорядкам и насилию, и Организация Объединенных Наций не может принимать участия в таком мероприятии, сеющем разногласия. Миссия настоятельно призывает всех сомалийских руководителей принять участие во всеобщей конференции по примирению и приступить к реализации крайне важной задачи формирования временного правительства.

Миссия Совета Безопасности хотела бы заверить сомалийский народ в том, что Организация Объединенных Наций, а также ее учреждения и программы будут делать все возможное для поддержки гуманитарной деятельности на всей территории Сомали, и рекомендовать неправительственным организациям поступать аналогичным образом. Однако их возможности в этой области почти полностью зависят от степени сотрудничества и безопасности, обеспечиваемой сомалийцами. Дальнейшие нападения и разграбление не позволят эффективно осуществлять гуманитарную деятельность.

Организация Объединенных Наций будет по-прежнему готова предоставлять, через свои различные учреждения, помощь в области восстановления и строительства, если это станет возможным с практической точки зрения в связи с дальнейшим развитием ситуации в Сомали. В этой связи Объединенная оперативная группа (ЮНИТАФ) и ЮНОСОМ с глубоким удовлетворением отмечают тот факт, что благодаря совместным усилиям международного сообщества и многих сомалийцев голоду в Сомали положен конец.

В заключение миссия Совета Безопасности хотела бы напомнить руководителям группировок, что международное сообщество взяло на себя обязательства в отношении Сомали по выделению огромных кадровых и финансовых ресурсов. Эти обязательства не могут существовать бесконечно, особенно в условиях отсутствия ощутимого улучшения положения. Совет должен пересмотреть свои

обязательства в отношении Сомали в широком контексте стоящих перед ним глобальных проблем.  
Именно эту мысль миссия хотела бы довести до сомалийских руководителей.

Приложение III

Программа миссии Совета Безопасности в Сомали

Среда, 26 октября 1994 года

- 10 ч. 20 м. Прибытие в штаб-квартиру ЮНОСОМ II
- 10 ч. 40 м. - Инструктивное совещание со Специальным представителем  
12 ч. 25 м. Генерального секретаря Его Превосходительством  
г-ном Джеймсом Виктором Гбехо
- Рабочий завтрак со Специальным представителем Генерального секретаря и старшими сотрудниками ЮНОСОМ II
- 13 ч. 50 м. - Встреча с г-ном Али Махди и Сомалийским союзом спасения (ССС)  
15 ч. 50 м.
- 17 ч. 30 м. - Инструктивное совещание с Командующим Силами ЮНОСОМ II генералом Абу  
19 ч. 55 м. Самах Бин Абу Бакаром

Четверг, 27 октября 1994 года

- 08 ч. 00 м. - Встреча с генералом Айдидом, Сомалийским национальным  
09 ч. 35 м. альянсом (СНА) и связанными с ними группировками
- 10 ч. 50 м. - Пресс-конференция  
11 ч. 10 м.
- 12 ч. 00 м. - Встреча с представителями учреждений Организации  
13 ч. 20 м. Объединенных Наций и международных неправительственных организаций
- Рабочий завтрак со Специальным представителем Генерального секретаря и старшими сотрудниками ЮНОСОМ II
- Переезд в Найроби
- 20 ч. 05 м. - Пресс-конференция  
20 ч. 30 м.
- 20 ч. 50 м. - Встреча с представителями Группы стран Африканского Рога  
21 ч. 30 м. (Джибути, Судан, Эритрея и Эфиопия)
- 21 ч. 35 м. - Встреча с членами Органа по координации помощи Сомали  
22 ч. 15 м. (ОКПС)

Приложение IV

Список руководителей, присутствовавших на встрече с г-ном Али Махди  
26 октября 1994 года  
(с указанием должностей в представленном виде)

Г-н Али Махди Мохамед	Временный президент
Г-н Абдулкадир Зобе	Вице-президент
Генерал Мохамед Абшир Мусе	Председатель СДФС
Генерал Аден Абдиллахи Нур	Председатель СПД
Г-н Абди Мусе Майо	Председатель СДД
Мохамед Халиф	заместитель Председателя СНФ
Омар Хаши Аден	заместитель Председателя ОСК/ПД
Мохамед Рамадан Арбо	Председатель САОМ
Г-н Мухамед Раджис	Председатель СНС
Г-н Абдуллахи Моаллим	Представитель руководителя ОСК
Мохамед Абди Хаши	Председатель ОСП
Г-н Мухтаар	заместитель Председателя НДЮС
Г-н Каана Нууг	заместитель Председателя СДА
Абдунасир Ахмед Аден Серджито	Председатель ОСК/СНА (Хабар Дждер)
Абдуллахи Хирси Дрише	Председатель ССВ (Салиман/Хабар Дждер)

Приложение V

Меморандум Сомалийского союза спасения от 26 октября

Делегации Совета Безопасности (в руки)

Его Превосходительству г-ну Бутросу Бутросу-Гали  
Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

Послу Виктору Гбехо  
Специальному представителю Генерального секретаря  
в Сомали, ЮНОСОМ  
Сомали

От имени Сомалийского союза спасения (ССС) мы направляем Вам настоящий меморандум, где излагаются наши взгляды на сложившуюся политическую обстановку, отражаются глубокие чаяния подавляющего большинства сомалийского народа, который защищает мир, национальную независимость и демократию и решительно отвергает все попытки снова ввергнуть Сомали в гражданскую войну, межплеменные распри и военную диктатуру.

Наша цель заключается в том, чтобы осветить соответствующие факторы и самые главные проблемы, связанные со сложившейся политической обстановкой, подчеркивая при этом незаменимую активную посредническую роль, которую, по нашему мнению, должна взять на себя Организация Объединенных Наций в продолжающемся процессе национального примирения, с тем чтобы обеспечить достижение справедливого и долговременного решения политического кризиса в Сомали, который беспокоит как наш народ, так и международное сообщество.

Кроме того, мы бы хотели изложить здесь наше мнение по основным вопросам общенационального значения, которые необходимо решать, рассматривая при этом конкретные и практические предложения по активизации процесса примирения, преодолению сложившейся тупиковой ситуации, вызванной лишенной логики попыткой группы меньшинства остановить процесс примирения и диктовать свою волю большинству. Мы выступаем против наблюдающегося сейчас бесплодного противостояния и вражды между политическими группировками и поддерживаем новый подход к решению проблемы на основе взаимного понимания и четкого осознания того, что сегодня общая и единая цель всех патриотически настроенных и миролюбивых людей заключается в том, чтобы не дать сомалийскому государству вернуться назад к ужасам гражданской войны и голода.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени сомалийского народа и политических организаций - членов нашего Союза выразить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Бутросу Бутросу-Гали и его помощникам, Совету Безопасности и странам-членам, которые самыми различными путями содействовали выполнению миссии Организации Объединенных Наций в Сомали, в частности народу и правительству Соединенных Штатов Америки, нашу глубокую признательность и искреннюю благодарность за историческую гуманитарную помощь и мирную миссию по спасанию наших людей и оказанию помощи Сомали в том, чтобы она снова встала на ноги и восстановила свое законное положение в семье наций.



## О ПРЕЖДЕВРЕМЕННОМ ВЫВОДЕ ЮНОСОМ ИЗ СОМАЛИ

Мы считаем, что сегодня Сомали снова находится на перепутье. Она стоит перед выбором между действительным примирением и постоянным противостоянием, прочным миром и бесконечной борьбой между кланами, справедливостью и равенством и тотальным расчленением сомалийского государства.

На политическую обстановку и положение в области безопасности в столице Могадишо и по всей стране в целом, где в начале этого года наблюдался ощутимый прогресс, отрицательное влияние оказывают внешние факторы, проявляющиеся в стремлении к преждевременному выводу ЮНОСОМ, и внутренние факторы в виде возобновленных попыток со стороны группы СНА, вдохновляемой тактикой умиротворения, проводимой официальными лицами ЮНОСОМ, с тем чтобы в одностороннем порядке превратить запланированную конференцию по национальному примирению в стартовую площадку для самопровозглашения своей военной диктатуры.

Совершенно очевидно, что стремление покинуть Сомали в этот решающий момент будет только благоприятствовать силам, которые мешают возвращению Сомали к миру и демократии и которые настроены на то, чтобы сорвать успешное осуществление миссии Организации Объединенных Наций в Сомали и восстановление независимых прав Организации Объединенных Наций, а также создание настоящего правительства национального единства.

Руководство ССС хотело бы информировать миссию Совета Безопасности Организации Объединенных Наций об обнадеживающих новых позитивных тенденциях, которые наблюдаются в настоящее время, к мирному урегулированию существующих политических разногласий в ходе действительно широкомасштабного процесса национального примирения, в частности, мы хотели бы упомянуть здесь о недавно состоявшейся конференции ОСК/СНА и выборах Абдунасира Мохамеда Адена "Серджито" председателем ОСК/СНА.

Мы хотели бы обратить внимание миссии Совета Безопасности на тот факт, что преждевременный вывод ЮНОСОМ сведет полностью на нет все те ценные достижения, которые стоили международному сообществу гибели многих людей и огромных материальных и финансовых ресурсов.

## ОБ ОШИБКАХ, НЕДОСТАТКАХ И ОТКЛОНЕНИЯХ ЮНОСОМ

Мы считаем, что упорное сопротивление и нежелание группы СНА осуществлять Аддис-Абебские соглашения и положения, содержащиеся в Заявлении Найробийской конференции, являются главной причиной образования тупика. Постоянные агрессивные действия, которые ведет СНА против ряда сомалийских кланов в центральных и южных регионах страны, преследуя объявленные ими цели территориальной экспансии, сорвали достигнутый прогресс и постепенное возвращение к нормальной жизни в соответствии с межклановыми соглашениями о мире и примирении, достигнутыми вождями и старейшинами кланов на региональном уровне в центральных регионах, Могадишо, Кисмаю, Добле и т.д.

Недавние события в районе Хирана и в Нижней Шабели являются четким свидетельством эскалации подрывной деятельности СНА, кульминацией которой явилось неспровоцированное нападение на военные контингенты ЮНОСОМ в Белед-Вейне и Мерке.

Мы серьезно разочарованы и обеспокоены постоянным умиротворенным настроением официальных лиц ЮНОСОМ и постоянным подчинением беспрекословной обманчивой тактике и диктату группы СНА вплоть до отказа от собственной активной посреднической роли в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, что, по

нашему мнению, объясняется длительным непониманием и неправильным толкованием основных реалий политического положения Сомали и его общества, когда ошибочно переоценивается роль генерала Айдида и группы СНА, а решения ЮНОСОМ принимаются исходя из необоснованного предположения о "ключевой роли" группы СНА в разрешении политического кризиса в Сомали. Напротив, ЮНОСОМ постоянно отвергает широкую народную поддержку, которой пользуются политические организации ССС по всей стране, и систематически принижает существенную роль и принципиальную позицию этих политических организаций, действующих в интересах мирного урегулирования и восстановления Сомали на новой демократической основе.

Несмотря на то, что в такой крупной и комплексной миссии, как ЮНОСОМ, ошибки и отклонения возможны, отклонения и недостатки со стороны сотрудников ЮНОСОМ выходят за рамки всяких разумных ожиданий и фактически ставят под угрозу достижение конечных целей миссии.

Фактически, начиная с начального этапа ЮНОСОМ I, сотрудники ЮНОСОМ постоянно проводили политику принятия на ключевые и особо важные должности лиц, связанных с генералом Айдилом и группой СНА. Несмотря на ведущиеся боевые действия между группой СНА и ЮНОСОМ, сторонники генерала Айдида использовали более 85 процентов льгот, предназначенных для сомалийского населения, с точки зрения возможностей занятости, заключения контрактов и осуществления проектов, аренды домов и транспортных средств.

Официально признанная кража 4 млн. долл. США является очевидным доказательством неправильного управления ЮНОСОМ и безотчетности, что идет на пользу группе Айдида и во вред большинству.

Недавнее нападение СНА на зимбабвийский контингент ЮНОСОМ в Белед-Вейне и захват его оружия, боеприпасов и боевых машин вызвали мягкий устный протест и до сих пор остаются без ответа. Такое поведение вызывает серьезные сомнения относительно официальных представителей ЮНОСОМ, потворствующих группе СНА, если учитывать тот факт, что зимбабвийский контингент в составе 168 военнослужащих не только не получил быстрой поддержки, но ему был отдан приказ об унижительной сдаче своих позиций, а призыв к немедленному возвращению оружия, боеприпасов и боевых машин остается пустыми словами и сделан для того, чтобы успокоить внутреннее и международное общественное мнение.

Кроме того, топливо, использованное СНА при вооруженном нападении на Белед-Вейн, было доставлено по воздуху силами ЮНОСОМ в Галькайо вместе с соответствующим числом человек под предлогом материально-технического обеспечения несуществующего межкланового совещания по вопросам примирения в регионе Мудуг и прикрытия перемещенных лиц, перевозимых в район своего прежнего проживания.

То же самое произошло в Мерке и Браве в регионе Нижней Шабели, где расположенные там военные контингенты ЮНОСОМ отступили и оказывали пассивную помощь СНА в агрессии против гражданского населения этих городов.

Кроме того, должностные лица ЮНОСОМ, отошедшие от прежней позиции беспристрастности и уважения самостоятельности сомалийских политических организаций в соответствии с Аддис-Абебскими соглашениями, неожиданно вмешались во внутренние дела СДФС, произвольно поддержав самоназначение полковника Абдуллахи Юсуфа председателем СДФС, что открыто противоречит решениям традиционных лидеров СДФС, подтверждающим, что генерал Мохамед Абшир Мусе является законным временным председателем СДФС в течение одногодичного периода.

Такое вмешательство приведет только к тому, что сложившееся положение станет еще более запутанным, если учесть еще одностороннее решение должностных лиц ЮНОСОМ поручить полковнику Абдуллахи Юсуфу "роль посредника", не согласовав это предварительно с соответствующими политическими организациями и их руководителями.

Сотрудники ЮНОСОМ пассивно наблюдают за маневрами группы СНА и пытаются заменить три политические организации, подписавшие Аддис-Абебские и Найробийские соглашения, а именно САОМ, СНС и НДЮС, и их законных руководителей тремя заранее подготовленными отделениями СНА при участии "назначенных председателей" СНА.

Мы также решительно возражаем против того, чтобы предназначенные для регионов Сул и Санаг средства направлялись через сепаратистские власти северо-запада. При этом мы считаем, что ЮНОСОМ нарушает резолюцию 897 (1994) Совета Безопасности ООН и не выполняет рекомендации доноров, вынесенные на четвертой Гуманитарной конференции, проходившей в Аддис-Абебе в декабре 1993 года.

Ответ ЮНОСОМ на такую ситуацию заключался в том, что на этом настаивало правительство Соединенного Королевства через свое Представительство при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

#### О ПРОЦЕССЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ПРИМИРЕНИЯ

Политика умиротворения, которую ведет ЮНОСОМ по отношению к СНА, является причиной постоянного переноса совещания по подготовке к конференции по национальному примирению, запланированного на 15 апреля 1994 года, и последующего созыва конференции по национальному примирению 15 мая 1994 года в соответствии с заявлением Найробийской конференции в марте этого года.

ЮНОСОМ подчинилась односторонней позиции, выдвинутой группой СНА, оправдывая ее обязательным характером выводов пятого Конгресса СДФС в Кардхо, Абсамской конференции в Добле и в связи с просьбой СНД участвовать в процессе национального примирения после того, как они отошли от своей прежней сепаратистской позиции и выступают сейчас за единство страны на федеративной основе.

Конечная цель такой тактики проволочек, которую проводит генерал Айидид и с которой соглашается ЮНОСОМ, заключается в том, чтобы выиграть время для его политических маневров, с тем чтобы обеспечить признание "назначений" полковника Абдуллахи Юсуфа председателем СДФС, полковника Омара Джиса председателем "объединенного" СПД и Абдурахмана Ахмеда Али председателем СНД.

Вышеупомянутые маневры и четкий отказ ЮНОСОМ от своей активной посреднической роли побудили генерала Айдида и группу СНА выступить с односторонним призывом о созыве конференции по национальному примирению для обсуждения вопросов под их диктатом с попыткой захватить политическую власть с помощью антидемократической и обманчивой тактики.

Мы отчетливо заявляем, что ССС твердо выступает против вышеупомянутых маневров и одностороннего призыва СНА о созыве организуемой ими конференции по национальному примирению. Наша принципиальная позиция всегда заключалась и будет заключаться в следующем:

а) конференция по национальному примирению должна проводиться под эгидой Организации Объединенных Наций и при ее активном участии в роли посредника, с тем чтобы

результаты ее работы и соглашения были признаны и гарантированы Организацией Объединенных Наций и международным сообществом;

b) конференции по национальному примирению должно предшествовать подготовительное совещание, где должно быть принято совместное решение о сроках и месте ее проведения, о критериях участия, о процедуре выбора председателя и т.д.;

c) к участию в конференции по национальному примирению будут допущены только следующие 16 политических организаций: 15 политических организаций, подписавших Аддис-Абебские соглашения и Заявление Найробийской конференции в марте 1994 года, и СНД;

d) в состав делегаций организаций должны входить, в частности, следующие лица: политические руководители, представители интеллигенции, традиционные религиозные лидеры, старейшины общин и женщины, с тем чтобы обеспечить широкое участие всех социальных слоев;

e) ближайшим сроком проведения подготовительного совещания может быть начало ноября, а проведение конференции по национальному примирению - примерно 20 ноября. Заключительное решение должно приниматься совместно всеми 16 политическими организациями после позитивного завершения консультаций;

f) мы вновь заявляем о своем твердом обязательстве участвовать в конференции по национальному примирению под эгидой ООН.

Мы настоятельно рекомендуем миссии Совета Безопасности Организации Объединенных Наций обеспечить строгую приверженность ЮНОСОМ духу и букве резолюций Совета Безопасности и добиваться того, чтобы ЮНОСОМ взяла на себя активную роль посредника на основе действительной беспристрастности среди всех сомалийских политических группировок в соответствии с Аддис-Абебскими и Найробийскими соглашениями, ставя перед собой конечную цель восстановить мир, стабильность и демократию.

Первоочередные задачи конференции по национальному примирению будут заключаться в разрешении существующих политических разногласий по основным вопросам общенационального значения и в том, чтобы она открыла путь к созданию центрального правительства национального единства, которое приведет Сомали к свободным и справедливым демократическим выборам примерно в течение двух лет.

На всех этапах - во время проведения консультаций, подготовительного совещания и в ходе самой конференции - ЮНОСОМ должна играть активную роль посредника и наблюдателя, с тем чтобы обеспечить строгое соблюдение участниками конференции Аддис-Абебских и Найробийских соглашений, подписанных всеми участниками. Конференция должна найти конкретные и функциональные решения следующих ключевых вопросов:

a) создание конституционным путем государства Сомали: унитарного государства/федерации парламентского или президентского типа;

b) состав и полномочия новых государственных органов: президент/парламент/центральное правительство/судебная система;

c) региональная автономия: полномочия автономных регионов и баланс власти между центральным правительством и регионами.

Конференция должна выработать и установить конкретные гарантии против восстановления военной диктатуры и должна рассеять взаимные подозрения и недоверие и развеять законные тревоги социальных групп и общин меньшинств, а также установить гарантии против гегемонии кланов, которая является наследием прошлого диктаторского режима.

#### О МЕХАНИЗМЕ И ГАРАНТИЯХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Создание эффективного механизма осуществления – это вопрос, имеющий конкретное значение для успеха национальной конференции. Неудачи и недостатки предыдущей конференции по примирению объяснялись отсутствием надлежащего согласованного механизма осуществления, который позволял бы следить и вести контроль за эффективным осуществлением достигнутых соглашений. Конкретные и надлежащие гарантии необходимы для того, чтобы не допустить насилия и нарушения обязательств.

Если все же мирный процесс потерпит крах, мы настоятельно предлагаем, чтобы в Сомали была создана администрация Организации Объединенных Наций по типу Камбоджи на период не менее трех лет, с тем чтобы можно было восстановить правопорядок. Ополченцы должны быть разоружены, и крайне необходимо провести разминирование. Эта администрация также приведет Сомали к гражданским выборам.

Приложение VI

Список руководителей, присутствовавших на встрече с генералом Айдилом  
27 октября 1994 года

(с указанием должностей в представленном виде)

Мохамед Фарах Айдид	Председатель, ОСК/СНА
Абдуллахи Юсуф Ахмед	Председатель, СДФС
Ахмед Омар Джесс	Председатель, СПД/СНА
Мохамед Каньяре Афрах	Председатель, ОСК
Мохамед Нур Алийю	Председатель, СДД/СНА
Абдиазиз Шейк Юсуф	Председатель, НДЮС/СНА
Шейх Джама Хаджи Хуссейн	Председатель, САОМ
Исмаил Бубу Хуррех	Заместитель Председателя, СНД
Абдерахман Дуала Али	Председатель, ОСФ
Али Исмаил Абди	Председатель, СНДС
Омар Мунгани Авейс	Председатель, СНС
Ахмед Гуури Адан	ОСП
Мохамед Фарах Абдуллахи	Председатель, СДА

Приложение VII

Меморандум от 27 октября 1994 года,  
представленный миссии Совета Безопасности в Сомали  
13 подписавшими его лицами

1. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы тепло приветствовать миссию Совета Безопасности в Сомали и выразить нашу глубокую признательность за дальнейшие усилия Совета Безопасности по оказанию сомалийскому народу помощи в урегулировании своих политических разногласий. Мы хотели бы также заявить делегации о нашей искренней приверженности усилиям по достижению прочного политического урегулирования, направленного на восстановление мира и безопасности в нашей стране и восстановление правительства на широкой основе, которое при содействии международного сообщества могло бы приступить к восстановлению и реконструкции экономики и социальных тканей нашего общества.

2. Мы с удовлетворением отмечаем, что миссия прибыла в Сомали в тот момент, когда происшедшие в последнее время обнадеживающие события разведали миф о том, что сомалийцы безнадежно разделены на два противоборствующих лагеря. Миссия прибыла в тот момент, когда большая часть политических руководителей, представляющих подавляющее большинство народа, согласилась урегулировать свои политические разногласия и заняли общую политическую позицию, которая нашла отражение в меморандуме Могадишо от 14 октября 1994 года, подписанном 12 из 16 политических организаций.

3. Мы с удовлетворением сообщаем вам сегодня о том, что на всей территории Сомали, включая северные и южные районы страны, формируется обстановка мира и стабильности и чувство национального возрождения, а опасность дезинтеграции общества, раскола страны и межклановой вражды отходят в прошлое и укрепляется мирный процесс и перспективы конференции по всеобщему национальному примирению. Хотя сомалийские политические организации, которые присутствуют на сегодняшней встрече, содействовали созданию такой обнадеживающей атмосферы, мы должны признать, что наш народ, массы сомалийцев за счет своего всеобщего стремления оставить позади тревоги гражданской войны и национального хаоса внесли самый крупный вклад в формирование этой новой эры, которая восходит над Сомали. Постоянное давление со стороны международного сообщества с целью подтолкнуть нас к установлению мира, а не ведению войны также внесло свой вклад в создание атмосферы диалога и переговоров.

4. Сомалийские политические организации приложили большие усилия к тому, чтобы перейти от политики вооруженной борьбы к политике диалога и переговоров, и внесли огромный вклад в то, чтобы сделать условия мира и безопасности возможными и достижимыми. С начала 1993 года политические организации провели две крупные конференции. В соответствии с Аддис-Абебским соглашением от 27 марта 1993 года сомалийские политические организации согласились прекратить военные действия, разоружить враждующие группировки и принять меры, которые могут привести к созданию Временного национального совета. В соответствии с Найробийским заявлением от 24 марта 1994 года было решено принять необходимые меры по формированию временного правительства. Помимо этих двух крупных конференций политические организации провели серию встреч на местном, окружном и районном уровнях, с тем чтобы продвинуть вперед мирный процесс, а также с помощью мирных средств обратить вспять тенденцию к отделению на севере страны. К числу этих встреч относятся:

- a) мирная конференция для центральных районов, успешно проведенная в Могадишо 4 июня 1993 года с участием СДФС, СНДС и СНА;
- b) конференция по примирению в Нижней Джуббе, состоявшаяся в Кисмаю 4 июня 1994 года;
- c) Хирабская мирная конференция, состоявшаяся в Могадишо в январе 1994 года;
- d) Абсамская конференция по примирению, состоявшаяся в Добле в июне-июле 1994 года;
- e) мирная конференция группировок Муросаде-Хабр-Гедир, состоявшаяся в Могадишо в июне 1994 года;
- f) встреча представителей СНД и СНА и объявление 29 апреля 1994 года об отказе от отделения севера от остальной части страны;
- g) встреча в Джибути представителей СНД, СДА, ОСФ и расположенных на севере политических организаций ОСП, состоявшаяся 13-17 августа 1994 года;
- h) консультации и последующее заявление 12 политических организаций о проведении 27 октября 1994 года конференции по национальному примирению.

5. Созыв конференции по примирению во многих отношениях является кульминацией усилий сомалийских политических организаций и Организации Объединенных Наций под эгидой Совета Безопасности в целях сохранения национального единства и выработки прочного политического урегулирования сомалийской проблемы, что является необходимым условием восстановления мира и безопасности, воссоздания центральных государственных структур и служб и начала процесса восстановления и реконструкции нашей страны. На конференции будет рассматриваться вопрос о формировании временного национального правительства на широкой основе с общегосударственной структурой, которая подлежит согласованию и ратификации временным национальным органом, а также располагающего планом восстановления страны, который предусматривает перспективные, универсальные и практически осуществимые меры, необходимые для его реализации. При разработке деталей этого плана, а также определении средств, необходимых для его успешной реализации, нам потребуется поддержка международного сообщества и, в частности, Организации Объединенных Наций.

6. Созыв конференции по примирению также проводится в рамках наших дальнейших усилий по прочному политическому урегулированию проблемы, которые были предприняты на Аддис-Абебской и Найробийской конференциях. В этой связи критерии участия в конференции будут основываться на нижеследующем:

- a) организации-участницы должны быть членами 15 политических группировок, подписавших Аддис-Абебское соглашение от 27 марта 1993 года, и должно обеспечиваться участие СНД, как это предусмотрено в вышеупомянутом соглашении;
- b) важно отметить, что в соглашении указывается, что право быть представленными принадлежит самим подписавшим соглашение группировкам, а не отдельным лицам, которые поставили свои подписи от имени этих группировок;
- c) в случае смены руководства какой-либо группировки на основе демократического процесса (выборов) вновь избранный руководитель этой группировки будет с этого момента



законным представителем этой группировки на конференции по примирению в соответствии с уставом этой группировки.

7. Как было согласовано ранее, а затем объявлено 14 октября 1994 года, открытие конференции по национальному примирению было намечено на 27 октября 1994 года. Однако, принимая во внимание просьбу миссии Совета Безопасности в Сомали встретиться с сомалийскими политическими руководителями 27 октября 1994 года и учитывая пожелания руководителей некоторых сомалийских группировок, а также призыв Специального представителя Генерального секретаря по Сомали, мы решили перенести открытие конференции по национальному примирению на 1 ноября 1994 года. Мы считаем, что в результате такого переноса сроков все заинтересованные стороны будут располагать достаточным временем для того, чтобы изложить свои мнения относительно этой крайне важной конференции и должным образом подготовиться к ней. Мы призываем всех наших сомалийских братьев положительно откликнуться на этот жест и вместе с нами принять участие в этой конференции, на которой будут обсуждены и разрешены стоящие перед Сомали проблемы. Мы просим международное сообщество оказать помощь и содействие предстоящей конференции по национальному примирению.

8. Мы хотели бы сообщить уважаемым членам миссии, что после церемонии открытия конференции мы продолжим консультации с политическими руководителями, которые не участвуют в конференции, до тех пор пока не будет достигнуто взаимопонимание по основным политическим вопросам. Мы отвергаем насилие как средство разрешения споров между политическими группировками и возлагаем большие надежды на процесс примирения посредством переговоров и диалога. Для того чтобы сделать этот процесс реальностью, в конференции примут участие более 1000 делегатов, наблюдателей и гостей, представляющих все слои сомалийского общества, включая старейшин кланов, религиозных лидеров, женщин, молодежь, интеллигенцию, профессиональные круги и местные неправительственные организации.

9. Мы хотели бы вновь заявить о нашей приверженности поиску прочного урегулирования нынешней проблемы. Мы также верим в демократический процесс и будем придерживаться его при урегулировании национальных проблем. В основе этого процесса лежит признание прав большинства и защита прав меньшинства. Мы представляем 13 организаций группировок, подписавших Аддис-Абебское и Найробийское соглашения. В то же время мы призываем остающиеся три группировки присоединиться к нам, с тем чтобы всем вместе взять на себя ответственность за спасение нашей страны от хаоса войны и распада.

Подписи

1.	САОМ	Шейх Джама Хаджи Хуссейн	Председатель
2.	СДА	Мохамед Фарах Абдуллахи	Председатель
3.	СДД (СНА)	Мохамед Нур Алийю	Председатель
4.	СНДС	Али Измаил Абди	Председатель
5.	СНД	Абдерахман Ахмед Али	Председатель
6.	СНС	Омар Мунгани Авейс	Председатель
7.	СПД (СНА)	Ахмед Омар Джесс	Председатель
8.	СДФС	Абдуллахи Юсуф Ахмед	Председатель
9.	НДЮС	Абдиазис Шейк Юсуф	Председатель
10.	ОСК (СНА)	Мохамед Фарах Айдид	Председатель
11.	ОСК	Мохамед Каньяре Афрах	Председатель
12.	ОСФ	Абдерахман Дуала Али	Председатель
13.	ОСП	Ахмед Гууре Адан	Председатель

Приложение VIIIПослы стран Африканского Рога

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Посол Джибути в Кении   | Его Превосходительство Салех Хаджи Фарах Дирир |
| 2. | Посол Эфиопии в Кении   | Его Превосходительство Офато Алеу              |
| 3. | Посол Эфиопии и посланник<br>Постоянного комитета<br>Африканского Рога в Сомали | Его Превосходительство Лиссане Йоханнес        |
| 4. | Посол Эритреи в Кении   | Его Превосходительство Бейне Руссом            |
| 5. | Посол Судана в Кении  | Его Превосходительство Эльсир Мохаммед Ахмед   |

Приложение IXСписок участников: учреждения Организации Объединенных Наций  
и международные неправительственные организации

- |     |                     |   |
|-----|---------------------|---|
| 1.  | Талиб Али           | Продовольственная и сельскохозяйственная организация - операция в Сомали          |
| 2.  | М. Девадосс         | Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры - Сомали |
| 3.  | Роберт Хаган        | Всемирная организация здравоохранения - Сомали                                    |
| 4.  | Рэймонд А. Коллинс  | Управление Верховного комиссара по делам беженцев - Могадишо                      |
| 5.  | Е. Хунсоку          | Управление Верховного комиссара по делам беженцев                                 |
| 6.  | Эрлинг Дессау       | Программа развития Организации Объединенных Наций - Сомали                        |
| 7.  | Пиет Уиннабст       | Штаб-квартира Мировой продовольственной программы                                 |
| 8.  | Фердинандо Зануссо  | Мировая продовольственная программа - Сомали                                      |
| 9.  | Рэймонд Джэнссенс   | Штаб-квартира Детского фонда Организации Объединенных Наций                       |
| 10. | Пиерс Герети        | ЮНИСЕФ - Сомали   |
| 11. | Беверли Ирвин       | "Уолдвигн интернэшнл"   |
| 12. | Дэвид Нэфф          | "Кэр интернэшнл"  |
| 13. | Корки Шеткер        | Международный медицинский корпус  |
| 14. | Джулиан Бауэр       | "ЭКОТЕРРА интернэшнл"   |
| 15. | Роберт Мередит      | "Уорлд консерн"   |
| 16. | Рамос Артиак        | "Медицина не знает границ" - Испания  |
| 17. | Мохамед Абдирахман  | Комитет американских квакеров (КАК)   |
| 18. | Альвахаб М. Махамед | Международная исламская организация по оказанию чрезвычайной помощи               |
| 19. | Фарах Шейх          | Африканское мусульманское агентство   |
| 20. | Махамуд Ахмед       | "Аль-Хамрамаин исламик фаундейшн"   |

- |     |                     |   |
|-----|---------------------|---|
| 21. | Ахмед Абдуль        | "Кэр интернэшнл"  |
| 22. | Сукиуг Юн           | "Хисан"   |
| 23. | Билл Конди          | ЮНИСЕФ  |
| 24. | Ибрахим Корома      | Добровольцы Организации Объединенных Наций/ПРООН                  |
| 25. | Эдвард Джонс        | Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию |
| 26. | Джо Брансвиг        | Международная организация гражданской авиации                     |
| 27. | Кен Перкинс         | Международный совет по вопросам развития и чрезвычайной помощи    |
| 28. | Омар А. Абди        | "Мувафаг черити фаундейшн"  |
| 29. | Дж.Ф. Пиетри        | Международные действия по борьбе с голодом                        |
| 30. | Нэнси Смит          | Оксфам – Соединенное Королевство                                  |
| 31. | Нигел Трикс         | "Диакония каритас Джермани"                                       |
| 32. | Де Мэй Пие          | Международный комитет развития                                    |
| 33. | Гаал Рашид          | Международный комитет развития                                    |
| 34. | Саворани Гидо       | Международный комитет развития                                    |
| 35. | Али Шейх Архи       | Сомалийский национальный консорциум (СНК)                         |
| 36. | Ахмед Мохамед Ахмед | СНК   |
| 37. | Д-р Гутаале         | СНК   |

Приложение X

Список участников: подкомитет Органа по координации помощи  
Сомали (ОКПС) по вопросам безопасности

Г-н Сигерд Иллинг - Председатель, Постоянный комитет ОКПС, Европейская комиссия, Специальный посланник в Сомали

Г-н Гиованни Браузи - заместитель Председателя, Постоянный комитет ОКПС, Советник, посольство Италии

Г-н Герри МакКрудден - Первый секретарь, посольство Великобритании

Г-н Рон Ульрик - Директор, Агентство Соединенных Штатов Америки по международному развитию (ЮСАИД) - Сомали

Г-н Джек Хджелт - заместитель Директора, Агентство Соединенных Штатов Америки по международному развитию (ЮСАИД) - Сомали

Г-н Баси Пападопулос - начальник секции Африканского Рога, Европейская комиссия

Его Превосходительство Лиссан Йоханнес - Постоянный комитет по Африканскому Рогу

Г-н Эрлинг Дессау - представитель-резидент ПРООН в Сомали

Г-н С. Варадакари - директор, Отделение развития Организации Объединенных Наций в Сомали

Г-н Александрос Яннис - личный помощник Председателя, Постоянный комитет ОКПС

2-3 представителя неправительственных организаций

-----